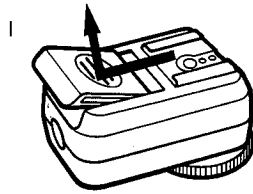


Canon Mittenkontakt für TTL Blitzmessung

BEDIENUNGSANLEITUNG



Mit dem Canon Mittenkontakt für TTL Blitzmessung können automatische Mehrfach-Blitzaufnahmen gemacht werden, wenn gleichzeitig das Speedlite 300TL und/oder das Macro Ring Lite ML-2 verwendet werden.

1. Einlegen der Batterien

In den Mittenkontakt für TTL Blitzmessung ist bereits eine Lithium-Knopfzelle 3V (CR2025) eingelegt. Folgende Schritte sollten bei der Benutzung des Adapters unbedingt beachtet werden:

- Batteriefachdeckel zurückschieben und anheben. (Abb. 1)
- Isolierblatt entfernen.
- Batterie gemäß Polungsspitze einlegen. (Abb. 2)

Hinweise:

- Batteriepole mit einem trockenen Tuch abreiben, um einwandfreien Kontakt zu garantieren.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sollte eine Batterie verschluckt werden, muß unverzüglich ein Arzt konsultiert werden.

2. Batterieprüfung

Batterieprüfknopf wie abgebildet drücken. Leuchtet die Batterieprüflampe auf, reicht die Spannung aus. (Abb. 3)

3. Anbringen an der T90

- Klemmschraube lösen und Mittenkontakt für TTL Blitzmessung auf den Zubehörschuh der T90 schieben. Er muß vollständig aufgeschoben werden, um einwandfreien elektrischen Kontakt zu gewährleisten.
- Klemmschraube wieder anziehen.
- Entweder Speedlite 300TL oder Macro Ring Lite ML-2 auf den Zubehörschuh des Adapters schieben und Feststellring anziehen.
- Verbindungskabel 60 bzw. 300 fest in die Buchse am Adapter stecken.

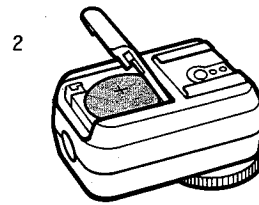
Hinweise:

- Batterien vor Mehrfach-Blitzaufnahmen unbedingt prüfen. Bei niedriger Batteriespannung sind keine Aufnahmen mehr möglich.
- Weitere Hinweise sind der Bedienungsanleitung des Speedlite 300TL oder des Macro Ring Lite ML-2 zu entnehmen.

Änderungen vorbehalten.

Canon El Adaptador TTL para Flash

INSTRUCCIONES



El Adaptador Canon TTL para Flash es un accesorio que hace posible la fotografía automática con flash múltiple TTL cuando se utiliza el Speedlite 300TL y/o el Macro Ring Lite ML-2 con la cámara T90.

1. Introducción de la pila

En el Adaptador TTL para flash ya viene cargado con una pila (Lithium, CR2025) con forma de moneda. Por favor, siga estos pasos antes de usar el adaptador:

- Deslice la cubierta del compartimiento de la pila y levántela hacia arriba. (Ilus. 1)
- Extraiga la lámina aislante.
- Vuelva a introducir la pila de manera que sus terminales coincidan con la dirección indicada en el interior de la cubierta del compartimiento de la pila. (Ilus. 2)

Notas:

- Limpie los terminales de la pila con un paño limpio y seco para asegurar que haga buen contacto.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños: si alguien se traga la pila, póngase inmediatamente en contacto con el médico.

2. Comprobación de la pila

Presione el botón de comprobación de la pila. Si se enciende la lámpara de comprobación de la pila, la energía de la pila es suficiente. (Ilus. 3)

3. Acoplamiento a la T90

- Afloje la tuerca de fijación y deslice el Adaptador TTL para flash en la zapata para accesorios de la T90. Para asegurar que el contacto eléctrico sea correcto, asegúrese de introducirlo hasta el fondo.
- Apriete la tuerca de fijación.
- Deslice el Speedlite 300TL o el Macro Ring Lite ML-2 en la zapata para accesorios del adaptador y apriete la tuerca de fijación.
- Conecte el Cable de Conexión 60/300 al terminal del adaptador empujando firmemente el cable de conexión.

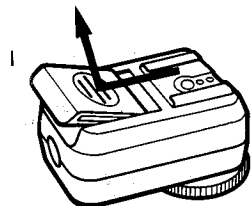
Notas:

- Asegúrese de comprobar la pila antes de fotografiar con flash múltiple. La fotografía con flash múltiple no es posible si la pila está baja.
- Para más detalles, sírvase consultar las instrucciones del Speedlite 300TL o del Macro Ring Lite ML-2.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Canon

TTLホットシューアダプター 使用説明書



T90でストロボの多灯撮影をする場合あるいはストロボをカメラから離して撮影する場合に、コネクティングコード60/300、TTLオフカメラシューアダプターなどと併用するアダプターで、ホットシューおよび多灯撮影用のソケットを備えております。

■電池の入れ方

出荷時、電池は絶縁シートで絶縁され電池室に収納されています。下記に従いこの絶縁シートを取り外し、電池を再装着してください。

1. 図1のように電池室ふたをスライドさせた後、持ち上げます。
2. 図2のように電池室の+、-表示に従ってリチウム電池CR2025を入れ、電池室ふたを閉めます。

＜注意＞

1. 電池の汚れや指紋を拭きとって入れてください。そのまま入れると腐食の原因となり、作動しないことがあります。
2. 交換用の電池は幼児の手の届かないところに置いてください。万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。

■電池のチェック

図3のようにバッテリーチェックボタンを押して、ランプの点灯を確認します。ランプが点灯すれば、電圧は充分です。

■キヤノンT90への取り付け

キヤノンT90のアクセサリースューに充分に差し込み、締め付けねじを締め付けます。

■使い方

TTLホットシューアダプターの上部にスピードライト300TLまたはマクロリングライトML-2の制御部を充分に差し込み、締め付けねじを締め付けます。

次にコネクティングコード60/300先端のプラグを接続ソケットに確実に入れます。

●なお必ずホットシューアダプターのバッテリーチェックを行って、バッテリーの容量があることを確認してから撮影してください。電池がないとストロボは発光しません。またストロボの充電完了信号(⚡マーク)も表示されません。

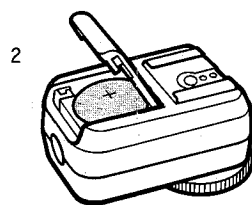
□撮影の操作に関しては、キヤノンスピードライトの使用説明書をご覧ください。

□都合により製品の外観、デザインの一部を変更することがあります。

CANON INC. 7-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163, Japan

Canon

TTL Hot Shoe Adapter INSTRUCTIONS



The Canon TTL Hot Shoe Adapter is an accessory which makes possible automatic TTL multiple flash photography when the Speedlite 300TL and/or the Macro Ring Lite ML-2 is used on the T90 camera.

1. Loading the Battery

A coin-shaped battery (Lithium, CR2025) comes already loaded in the TTL Hot Shoe Adapter. Please follow these steps before using the adapter:

- a) Slide the battery chamber cover and lift it up. (Illus. 1)
- b) Remove the insulation sheet.
- c) Reload the battery so that its terminals face the directions indicated on the inside of the battery chamber cover. (Illus. 2)

Notes:

- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth to ensure proper contact.
- Keep the battery away from children: If swallowed, contact a physician immediately.

2. Checking the Battery

Press the battery check button. If the battery check lamp lights up, battery power is sufficient. (Illus. 3)

3. Attaching to the T90

- a) Loosen the lock nut and slide the TTL Hot Shoe Adapter into the T90's accessory shoe. To insure correct electrical contact, make sure it is pushed in all the way.
- b) Tighten the lock nut.
- c) Slide either the Speedlite 300TL or the Macro Ring Lite ML-2 into the adapter's accessory shoe and tighten the lock nut.
- d) Connect the Connecting Cord 60/300 to the adapter's terminal by pushing in the Connecting Cord firmly.

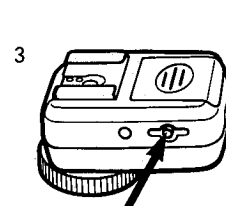
Notes:

- Be sure to check the battery before multiple flash photography. Multiple flash photography is not possible if the battery is low.
- For further details, please consult the Speedlite 300TL's or Macro Ring Lite ML-2's instructions.

Subject to change without notice.

Canon

Griffe-contact porte-accessoire TTL NOTICE D'EMPLOI



La griffe-contact porte-accessoire TTL Canon est un accessoire qui permet la photographie aux multi-flashes automatique par le système TTL lors de l'utilisation du Speedlite 300TL et/ou du Macro Ring Lite ML-2 avec le T90.

1. Mise en place de la pile

La griffe-contact porte-accessoire TTL est fournie avec une pile ronde et plate (type Lithium, CR2025). Avant d'utiliser la griffe-contact, procéder comme indiqué ci-dessous:

- a) Faire glisser le couvercle du logement de la pile, puis le lever. (Illus. 1)
- b) Retirer le feuillet isolant.
- c) Replacer la pile en respectant le schéma de polarité indiqué sur la partie interne du couvercle du logement de la pile. (Illus. 2)

Remarques:

- Essuyer les bornes de la pile avec un chiffon sec et propre afin d'assurer des contacts électriques corrects.
- Ne pas laisser la pile à la portée des enfants: en cas d'absorption, contacter un docteur immédiatement.

2. Contrôle de la pile

Appuyer sur le bouton de contrôle de la pile. Si le témoin de la pile s'allume, elle est suffisamment chargée. (Illus. 3)

3. Fixation sur le T90

- a) Desserrer la molette et introduire la griffe-contact porte-accessoire TTL dans la griffe porte-accessoire du T90. L'enfoncer à fond afin d'assurer des contacts électriques corrects.
- b) Serrer la molette.
- c) Introduire le Speedlite 300TL ou le Macro Ring Lite ML-2 dans la griffe-contact et serrer la molette.
- d) Brancher le cordon de raccordement 60 ou 300 à la prise de la griffe-contact en l'introduisant à fond.

Remarques:

- Pour la photographie aux multi-flashes, prenez soin de vérifier la pile. Si la pile est faible, la photographie aux multi-flashes n'est pas possible.
- Pour plus d'informations, consulter les modes d'emploi des Speedlite 300TL et Macro Ring Lite ML-2.

Sous réserve de modifications.